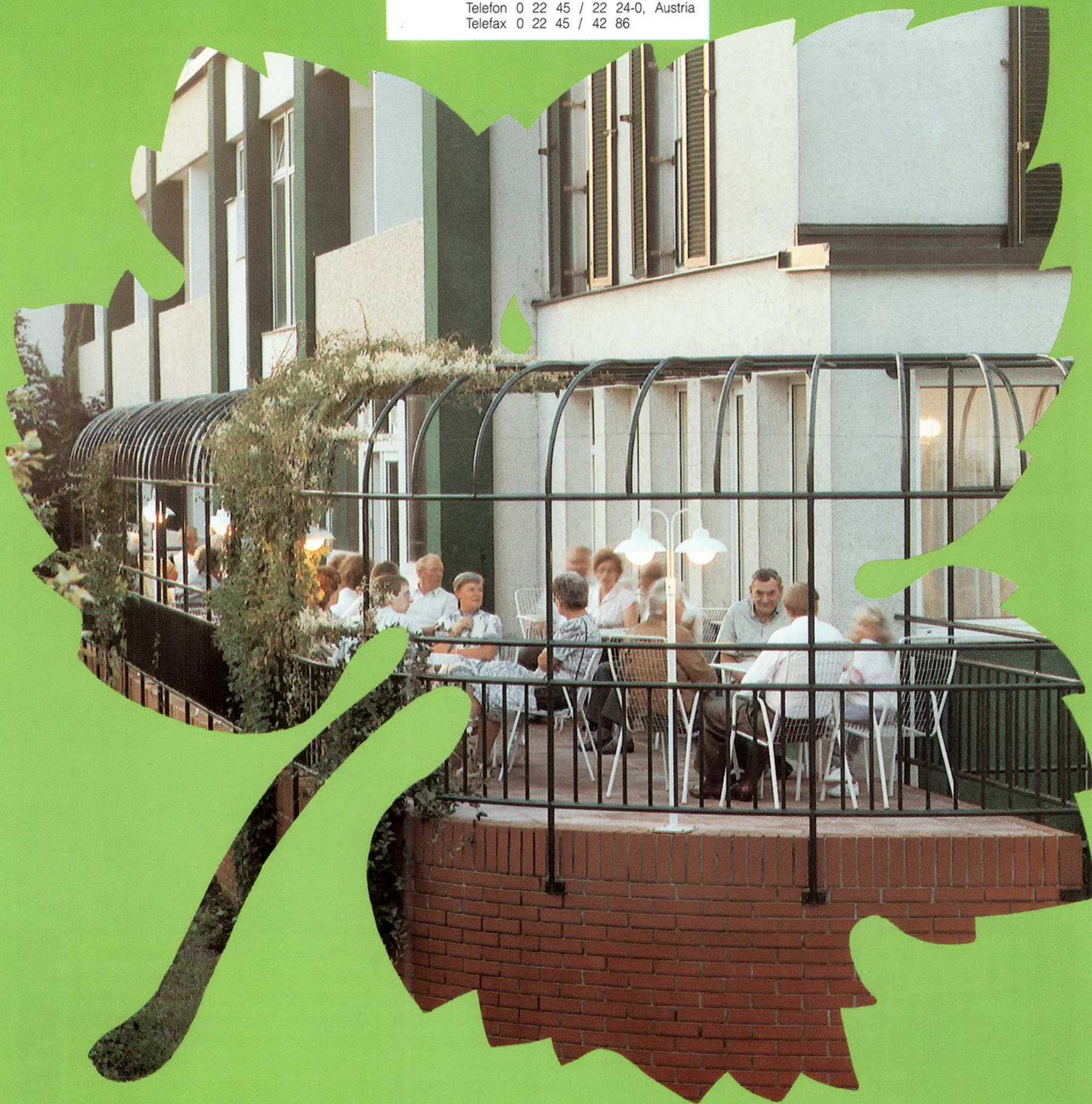




Hotel Klaus

im Weinviertel

2120 Wolkersdorf, Julius-Bittner-Platz 4
Telefon 0 22 45 / 22 24-0, Austria
Telefax 0 22 45 / 42 86



V O R D E N T O R E N W I E N S !



D A S H O T E L



Unser Haus ist ein Familienbetrieb mit Tradition, der Gast steht im Mittelpunkt unserer Bemühungen. Wir sorgen persönlich für sein Wohlbefinden. Die Zimmer bieten jeden gewünschten Komfort.

Das Restaurant verwöhnt Sie mit heimischen Spezialitäten oder internationaler Küche.

Our hotel is a business enterprise run by one and the same family with long-standing tradition. Our guests are always at the centre of our attention. We are personally taking care of our guests' wellbeing. Our rooms offer all comforts that you may fancy.

Our restaurant will pamper you with typical homemade specialities or international cuisine.

Notre hôtel est une entreprise à conduction familiale avec une longue tradition et le client est le centre de notre enpressement. Nous nous occupons personnellement de son bien-être. Les chambres offrent tout le confort désiré.

Au restaurant les clients sont gâtés avec des spécialités locales et celles de la cuisine internationale.

G E M Ü T L I C H K E I T



F I T N E S S & S A U N A



Ob Fitness, Sauna, Dampfbad oder Solarium, dem Gast stehen alle Einrichtungen im Hause zur Verfügung.

Die Sauna, ein Heißluftbad mit niedriger Luftfeuchte pflegt, entschlackt und bietet perfekte Entspannung.

Das Dampfbad, mit hoher Luftfeuchte bekommt Haut und Atmungsorganen besonders gut.

Das Solarium gibt gepflegte Bräune, Infrarotstrahlen fördern die Durchblutung.

Whatever you like — fitness room, sauna, steam-bath or solarium — it is all at your disposal in our hotel.

The sauna, a hot-air bath with low-air humidity, will coddle and tone you, purify your body, and offer perfect relaxation.

The steam-bath with its high air-humidity will be a panacea treatment for your skin and respiratory organs.

The solarium will bring you a perfect sun-tan and infrared-beams will stimulate your blood pressure.

Toutes les installations de notre maison telles que la sauna, le fitness, le bain de vapeur ou le solarium sont à la disposition de nos clients.

La sauna: un bain d'air chaud soigne, désintoxique et offre une détente complète.

Le bain de vapeur à haut degré d'humidité est particulièrement bienfaisant pour la peau et pour l'appareil respiratoire.

Le solarium donne à la peau un bronzage distingué — les rayons infrarouges favorisent la circulation du sang.

D I E T E R R A S S E



Das Hotel, 12 km vom nördlichen Stadtrand Wiens, 25 km vom Zentrum — gleichsam vor den Toren Wiens, im Weinviertel gelegen, bietet nach einem ereignisreichen Tag erholsame Entspannung im Grünen.

Zum Beispiel bei einem erfrischenden Getränk auf unserer Terrasse oder einem Viertel Wein beim ursprünglichen Heurigen, wie Sie im Weinviertel noch zu finden sind.

Our Hotel is located at 12 km from the northern city boundary of Vienna and 25 km from the centre of it — right at the entrance of Vienna. The region is called „Weinviertel“ (wine viertel). Our hotel will offer you restful relaxation in Mother Nature after an exciting and busy day out.

You may, for instance, take a refreshing drink served on one of our terraces, or sip a quarter of wine (a viertel) in one of the typical „Heurigen“ that still can be found in the Weinviertel.

L'Hôtel, situé à 12 km de la baie-nord de Vienne et à 25 km du centre — donc pratiquement aux portes de Vienne — dans le Weinviertel, offre de la détente bénéfique après des journées d'activité intense.

P.ex. en dégustant une boisson rafraichissante sur notre terrasse ou un quart de vin dans un „Heurigen“ comme on en trouve encore dans le Weinviertel.



Hotel Klaus — das Hotel vor den Toren Wiens.

55 Zimmer mit Bad oder Dusche, Zimmertelefon, WC obligatorisch. Restaurant für 110 Personen, Speisesäle für geschlossene Gesellschaften und ein stimmungsvolles Kellerstüberl.

Fitnessraum, Sauna, Dampfbad und Solarium. Darüber hinaus arrangieren wir von der Eintrittskarte für Oper, Burgtheater oder eines der vielen Theater Wiens bis zum gemütlichen Heurigenabend alles für Sie.

Sie erreichen uns mit dem Auto:

Über die Nordausfahrt von Wien auf der Brünner Straße (E 7) direkt nach Wolkersdorf (Fahrzeit 25 min. zum Zentrum)

Mit der Schnellbahn:

Im 30-Minuten-Takt direkt in die Innenstadt Wiens (Fahrzeit 39 Minuten)

Mit dem Bus:

Stündlich direkt in die Innenstadt Wien (Fahrzeit 45 Minuten)

Hotel Klaus - the Hotel at the entrance of Vienna!

55 Rooms, all equipped with private bathroom or shower bath, room telephone and the obligated WC, a restaurant for 110 persons, several dining rooms for private parties, and - last, but not least - our impressive „Kellerstüberl“.

Fitness room, sauna, steam-bath, and solarium. Furthermore, we are in a position to organize everything for you: from an entrance ticket to the Opera, or the „Burtheater“ or to any other of the numerous theatres in Vienna and even a cozy evening at a typical „Heurigen“ (wine dispensary).

You can reach us by CAR:

just take the „Nordausfahrt“ (northern exit road) from the heart of Vienna along the „Brünner Straße“ (E 7) directly to „Wolkersdorf“ (i.e. just undertake a 25-minute drive to the centre of Vienna).

By „SCHNELLBahn“ (rapid transit trains):

leaving every 30 minutes in a 30-minute rhythm, which will take you to the inner city of Vienna (duration of one trip: 30 minutes)

By BUS:

Every hour on the hour directly to the inner city of Vienna (one trip lasting 45 min.s)

Hotel Klaus - l'hôtel aux portes de Vienne.

55 chambres avec salle de bains ou douche, WC et téléphone. Restaurant pour 110 personnes, salles à manger pour réunions privées et un accueillant et agréable salon au sous-sol.

Salle fitness, sauna, bain de vapeur et solarium. Nous nous chargeons aussi de vous procurer les billets pour l'Opéra, le Bourgtheater ou pour l'un des nombreux autres théâtres de Vienne ainsi que de l'organisation des agréables soirées dans un „Heurigen“.

Vous pouvez arriver chez nous: en voiture:

sortie Nord de Vienne — Brünner Straße (E 7) directement jusqu'à Wolkersdorf (25 min. du centre)

Par le train rapide (Schnellbahn):

un train toutes les demi-heures, départ du centre de Vienne (en 39 minutes).

Par le car:

départ toutes les heures du centre ville (45 minutes).

**A-2120 Wolkersdorf im Weinviertel
Julius-Bittner-Platz 4
Tel. 0 22 45 / 22 24-0**



**Fax 02245 / 42 86
Ruf aus Deutschland
0043 22 45 / 22 24-0**